

運動器検診

保健調査票

氏名 _____

Exame do aparelho locomotor Questionários sobre saúde

Nome: _____

1) 現在取り組んでいるスポーツがありますか？ある場合は、種目名等を記入してください。

例：野球，サッカー，水泳，ダンス

Pratica esporte atualmente? Se pratica, favor preencher o tipo de esporte nos espaços correspondentes.

Por exemplo: beisebol, futebol, natação, dança

1年 組 ()番 1o. ano turma () no.	2年 組 ()番 2o. ano turma () no.	3年 組 ()番 3o. ano turma () no.	4年 組 ()番 4o. ano turma () no.	5年 組 ()番 5o. ano turma () no.	6年 組 ()番 6o. ano turma () no.

★保護者確認欄 ①から④まであてはまるところがありますか？あり・なしのどちらかに○をしてください。

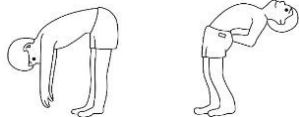
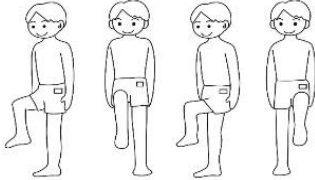
★O sr. responsável deve checar. Nos questionários de ① a ④ marcar com ○ nas alternativas corretas.

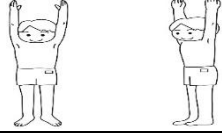
1年 1o. ano	2年 2o. ano	3年 3o. ano	4年 4o. ano	5年 5o. ano	6年 6o. ano
あり・なし tem / não tem	あり・なし tem / não tem	あり・なし tem / não tem	あり・なし tem / não tem	あり・なし tem / não tem	あり・なし tem / não tem

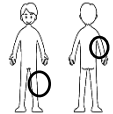
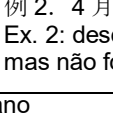
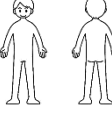
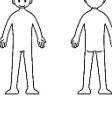
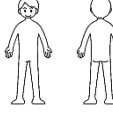
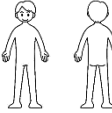
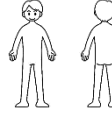
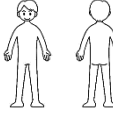
<脊柱側弯・四肢の状態>(以下の項目で当てはまるところがある場合のみ、該当学年欄に○をつけてください)

<Como estão a coluna vertebral e os membros> (Marcar com círculo ○ nas séries escolares correspondentes)

2) 脊柱側弯症 Curvatura anormal da coluna (escoliose)			1年 1o. ano	2年 2o. ano	3年 3o. ano	4年 4o. ano	5年 5o. ano	6年 6o. ano
	① 両肩の高さに差がある Altura do ombro é desigual	保護者 Responsável						
		学校 Escola						
	② 両肩甲骨の高さ・位置に差がある。 Altura do osso omoplata é desigual	保護者 Responsável						
		学校 Escola						
	③ 左右の脇線の曲がり方に差がある Linha da cintura é desigual	保護者 Responsável						
		学校 Escola						
	④ 前屈した左右の背面の高さに差がある。 Curvado de frente, tem diferença entre as alturas das costas	保護者 Responsável						
		学校 Escola						

3) 四肢の状態 Como estão os membros				1年 10. ano	2年 20. ano	3年 30. ano	4年 40. ano	5年 50. ano	6年 60. ano
【前後屈】 【Região frontal-dorsal】 身体をそらしたり、曲げたりした時、腰に痛みが出ませんか Sente dor na cintura/quadril quando curva o corpo para trás 	⑤ 前屈で腰が痛む Sente dor na cintura/quadril quando estica o corpo para frente	保護者 Responsável							
		学校 Escola							
	⑥ 後屈で腰が痛む Sente dor na cintura/quadril quando estica o corpo para trás	保護者 Responsável							
		学校 Escola							
【片脚立ち】 【Perna levantada】 両腕をさげたまま 5 秒間片脚立ちできますか （体が傾いたり、ふらついたりしませんか） Quando fica de pé somente com uma perna por 5 seg. , o corpo fica inclinado ou instável 	⑦ 左脚立ちで Com a perna esquerda levantada	立てない não consegue se levantar	保護者 Responsável						
		学校 Escola							
		ふらつく perde balanço	保護者 Responsável						
		学校 Escola							
	⑧ 右脚立ちで Com a perna direita levantada	立てない não consegue se levantar	保護者 Responsável						
		学校 Escola							
		ふらつく perde balanço	保護者 Responsável						
		学校 Escola							
【しゃがみこみ】 【Agachamento】 両手を前に出したまま、足を肩幅に開き、足の裏を全部床につけて完全にしゃがめますか Consegue agachar com os braços para a frente, pernas abertas e encostando toda a sola dos pés no chão 	⑨ しゃがめない Não consegue agachar	保護者 Responsável							
		学校 Escola							

3) 四肢の状態 (つづき) Como estão os membros (continuação)			1 年 1o. ano	2 年 2o. ano	3 年 3o. ano	4 年 4o. ano	5 年 5o. ano	6 年 6o. ano
【肘の曲げ伸ばし】 【Dobrar e esticar os braços】 手のひらを上に向けて腕を伸ばしたとき、完全に曲がらない (指が肩につかない) ことはありませんか Com as palmas das mãos viradas para cima não consegue esticar e dobrar os braços. E os dedos não encostam nos ombros 	⑩左肘が Cotovelo esquerdo	完全に伸びない Não se estica	保護者 Responsável					
		完全に曲がらない Não se dobra	学校 Escola					
	⑪右肘が Cotovelo direito	完全に伸びない Não se estica	保護者 Responsável					
		完全に曲がらない Não se dobra	学校 Escola					
【バンザイ】 【Levantar os braços】 バンザイした時、両腕が耳につきますか Quando levanta os dois braços para cima, não consegue fazer "Viva" e estes não encostam nas orelhas 	⑫左腕が耳につかない O braço esquerdo não encosta na orelha		保護者 Responsável					
			学校 Escola					
	⑬右腕が耳につかない O braço direito não encosta na orelha		保護者 Responsável					
			学校 Escola					

⑭体のどこかに痛いところや気になるところ、治療中や経過観察中のところがありますか? 部位に○をして症状や経過を具体的に記入してください。 Tem alguma parte do corpo que dói e te preocupa, está em tratamento ou em observação?		記入例 Exemplo  例 1. 右肘が痛くて 2 年前から整形外科で月に 1 度経過をみている。 Ex 1: tem dor no cotovelo direito e vai ao ortopedista uma vez por mês  例 2. 4 月から左膝が痛いを受診はしていない。など Ex. 2: desde o mês de abril tem dor na coxa esquerda mas não foi ao médico
1 年 1o. ano	2 年 2o. ano	3 年 3o. ano
		
4 年 4o. ano	5 年 5o. ano	6 年 6o. ano
		

学校医所見（異常なしの場合は記載省略となります）：A…要経過観察 B…要受診 C…主治医の指示に従う

Partes vistas pelo médico escolar. Se não tiver anormalidade estará omitida.

A. Necessita de observação

B. Necessita de consulta

C. Seguir orientação do médico

1 年 1o. ano			2 年 2o. ano			3 年 3o. ano		
所見箇所 Partes vistas	所見 Opinião	理由 Motivo	所見箇所 Partes vistas	所見 Opinião	理由 Motivo	所見箇所 Partes vistas	所見 Opinião	理由 Motivo
・ 肩 ombro ・ 肘 cotovelo ・ 手 mão	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()	・ 肩 ombro ・ 肘 cotovelo ・ 手 mão	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()	・ 肩 ombro ・ 肘 cotovelo ・ 手 mão	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()
・ 脊柱側弯 coluna vertebral ・ 腰椎 coluna da região lombar	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()	・ 脊柱側弯 coluna vertebral ・ 腰椎 coluna da região lombar	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()	・ 脊柱側弯 coluna vertebral ・ 腰椎 coluna da região lombar	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()
・ 股関節 Articulação do quadril ・ 膝 joelho ・ 足関節 articulação do tornozelo ・ 足 pé	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()	・ 股関節 Articulação do quadril ・ 膝 joelho ・ 足関節 articulação do tornozelo ・ 足 pé	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()	・ 股関節 Articulação do quadril ・ 膝 joelho ・ 足関節 articulação do tornozelo ・ 足 pé	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()
その他 Outros ()	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()	その他 Outros ()	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()	その他 Outros ()	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()
備考 Observações			備考 Observações			備考 Observações		
4 年 4o. ano			5 年 5o. ano			6 年 6o. ano		
所見箇所 Partes vistas	所見 Opinião	理由 Motivo	所見箇所 Partes vistas	所見 Opinião	理由 Motivo	所見箇所 Partes vistas	所見 Opinião	理由 Motivo
・ 肩 ombro ・ 肘 cotovelo ・ 手 mão	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()	・ 肩 ombro ・ 肘 cotovelo ・ 手 mão	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()	・ 肩 ombro ・ 肘 cotovelo ・ 手 mão	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()
・ 脊柱側弯 coluna vertebral ・ 腰椎 coluna da região lombar	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()	・ 脊柱側弯 coluna vertebral ・ 腰椎 coluna da região lombar	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()	・ 脊柱側弯 coluna vertebral ・ 腰椎 coluna da região lombar	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()
・ 股関節 Articulação do quadril ・ 膝 joelho ・ 足関節 articulação do tornozelo ・ 足 pé	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()	・ 股関節 Articulação do quadril ・ 膝 joelho ・ 足関節 articulação do tornozelo ・ 足 pé	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()	・ 股関節 Articulação do quadril ・ 膝 joelho ・ 足関節 articulação do tornozelo ・ 足 pé	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()
その他 Outros ()	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()	その他 Outros ()	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()	その他 Outros ()	A・B・C	・ 変形 deformidade ・ 疼痛 dor ・ その他 Outro motivo ()
備考 Observações			備考 Observações			備考 Observações		